

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1951)  
**Heft:** 1155  
  
**Artikel:** To our subscribers  
**Autor:** Stauffer, A.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-690240>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

FOUNDED IN 1920 BY PAUL F. BOEHRINGER.

**The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain**

Advisory Council: R. DE CINTRA (Chairman); O. F. BOEHRINGER, LS. CHAPUIS, J. EUSEBIO, GOTTFRIED KELLER, R. KELLER, R. PFENNINGER, A. STAUFFER, G. E. SUTER.

EDITED BY A. STAUFFER WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE SWISS COLONY IN GREAT BRITAIN.

Telephone: CLERKENWELL 2321/2.

Published Twice Monthly at 23, LEONARD STREET, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 36. No. 1155.

FRIDAY, MARCH 30th, 1951.

PRICE 8d.

## PREPAID SUBSCRIPTION RATES.

(Fortnightly issue.)

UNITED KINGDOM AND COLONIES	6 issues, post free . . . . .	4/6
	12 issues, post free . . . . .	8/6
	24 issues, post free . . . . .	16/-
SWITZERLAND	12 issues, post free . . . . .	Frs. 7.—
	24 issues, post free . . . . .	Frs. 13.50

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto Basle V 5718).

## TO OUR SUBSCRIBERS.

For some time past, negotiations have taken place with the Swiss Presidents Assembly and the Swiss Economic Council, with a view to putting the "Swiss Observer", which was founded in 1919, on a sound financial basis.

Greatly increased costs of production during the last few years, due to higher wages and the heavy cost of paper, have greatly endangered the continuation of the Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain. To partly counter these ever mounting expenses, a slightly higher subscription rate came into operation in April of last year, which, however, proved inadequate to meet the case, and a further small increase may be found necessary in the near future.

Encouraged by the wish expressed by a large majority of our subscribers, that this publication should be carried on at all costs, we put the position before the members of the above named institutions, taking the view, that the responsibilities hitherto borne by the Publishers and the Editor alone, should now be shared by the Colony as a whole.

We are pleased to announce, that an Advisory Council has recently been formed, consisting of the following members:— R. de Cintra (Chairman), O. F. Boehringer, Ls. Chapuis, J. Eusebio, Gottfried Keller, R. Keller, R. Pfenninger, A. Stauffer, G. E. Suter.

This newly constituted Council is to act in an advisory capacity concerning administrative and financial matters only, the Editor to remain completely independent.

We are glad to say, that our Minister, Monsieur H. de Torrenté, is in full agreement with the steps taken and the conclusions arrived at.

We sincerely hope that the contribution of the Colony's paper can be assured. As Publishers and Editor of the "Swiss Observer" we appeal most earnestly and fervently to all our compatriots and English friends connected with the life of our Colony, to give this Council their wholehearted support. We on our part shall endeavour to keep the "Swiss Observer" as useful and interesting as possible.

O. F. BOEHRINGER,  
for the Publishers.

A. STAUFFER,  
The Editor.



## NEWS AT RANDOM

### Federal

The Federal Council has promoted Mr. E. A. Pernet, at present a member of the staff of the Consulate General in New York, to the rank of Consul.

Consul Pernet entered the service of the Confederation in 1919. Six years later (1925), he was attached to the Swiss Legation in Vienna, and in 1926 he was transferred to our Legation in London, where he remained until 1943, when he was put in charge of the Swiss Consulate in Manchester with the rank of Vice-Consul.

Since May, 1946, Mr. Pernet is attached to the Consulate General in New York.

(Mr. and Mrs. E. A. Pernet, were well-known in the London Swiss Colony, and we tender him our best congratulations on his well-deserved promotion.)

The Federal Council has decided to take up diplomatic relations with the German "Bundesrepublik" in Bonn. An appointment of a Swiss Minister will be shortly announced.

During the month of January, 1951, the Swiss Federal Railways have carried 16.82 million passengers or 339,000 less than in January, 1950. The receipts are given as 19.35 million francs (Jan., 1950: 19,766 million francs.)

Goods traffic has increased by 503 tons over January, 1950, and is returned as 1.66 million tons, the receipts of which totalled 29.27 million francs or 8.89 million francs more than during the same period in 1950.

## QUEEN'S HOTEL HASTINGS SUSSEX

UNRIVALLED POSITION ON PROMENADE

General Manager: Robert Lehner, F.H.C.I.

Telephone: Hastings 4167. Telegrams: Queen's Hastings.

Ideal Spot for all holidays. Central Heating, hot and cold water and telephones in all bedrooms. The Hotel is situated within easy reach of 3 good golf courses, angling, hacking, hunting, tennis, bowling greens and indoor and outdoor swimming pools. Indoor swimming pool 55yds. long and 12 yards wide. Gloucester Restaurant — one of the finest on the south coast. Ballroom, **Piccolo Bar**. Excellent facilities for banquets, conferences, wedding receptions, etc. Two minutes from **Medicinal baths** and station.

Write for Tariff — En pension terms from 25/- per day.

A.A. ★★ ★★

Rotary Headquarters.

R.A.C.